

Welsh (Cymraeg)

## Defodau rhagarweiniol

Arwydd y Groes

Yn enw'r Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd  
Glân.

Amen

Cyfarchiad

Gras ein Harglwydd Iesu Grist, a  
chariad Duw, a chymundeb yr Ysbryd  
Glân fod gyda chi i gyd.

A chyda'ch ysbryd.

Deddf Penitential

Brodyr (brodyr a chwiorydd),  
gadewch inni gydnabod ein  
pechodau, Ac felly paratowch ein  
hunain i ddatlu'r dirgelion  
cysegredig.

Rwy'n cyfaddef i Dduw Hollalluog ac  
i chi, fy mrodyr a chwiorydd, fy mod  
wedi pechu'n fawr, yn fy meddyliau  
ac yn fy ngeiriau, Yn yr hyn rydw i  
wedi'i wneud ac yn yr hyn rydw i  
wedi methu â'i wneud, Trwy fy mai,  
Trwy fy mai, trwy fy nam mwyaf blin;  
Felly gofynnaf i Fendigaid Mary byth-  
Virgin, yr holl angylion a seintiau, A  
chi, fy mrodyr a chwiorydd, i weddïo  
drosof i'r Arglwydd ein Duw.

Bydded i Dduw Hollalluog drugarhau  
wrthym ni, maddau i ni ein

Igbo (Asụsụ Igbo)

## Mmeghe emeputa

Ihe ịrịba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara,  
na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi  
Jisus Kraist, Thehụnanya nke  
Chineke, na udo nke Mụọ Nsọ  
Nonyere gị niile.

Na site na mmụọ gị.

Ebumnuche

Bremụnna (ụmụnna nwoke na  
ụmụnna nwanyị), ka anyị mata  
mmehie anyị, N'ihi ya kwadebe  
onwe anyị iji mee ememme ihe  
omimi dị nsọ.

Ana m ekwupụtara Chukwu

Pụrụ Ime Ihe Niile

Brothersmụnne m ndị nwoke na  
ndị nwanyị, na m mehiere nke  
ukwu, N'echiche m na okwu m,  
n'ihe m mere na ihe m na-  
emeghi, Site na mmejọ m, Site  
na mmejọ m, Ihe m na-emefu  
na-agwụ ike; Ya mere, m na-ajụ  
Meri gọziri Ary mgbe amaghi  
nwoke, Ndị mmụọ ozi niile na  
ndị nsọ niile, Gị na ụmụnne m  
ndị nwoke na ndị nwanyị, +  
Ikpe ekpere ka m nye Jehova,  
bú Chineke-ayi.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile  
meere anyị ebere, Gbaghara

Welsh (Cymraeg)

pechodau, A dewch â ni i fywyd  
tragwyddol.

Amen

Nghyrllys

Arglwydd, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Crist, trugarha.

Crist, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Gloria

Gogoniant i Dduw yn yr uchaf, ac ar  
y ddaear heddwch i bobl o ewyllys  
da. Rydym yn eich canmol, rydym yn  
eich bendithio, rydym yn eich addoli,  
rydym yn eich gogoneddu chi, Rydyn  
ni'n rhoi diolch i chi am eich  
gogoniant gwych, Arglwydd Dduw,  
brenin nefol, O Dduw, Tad Hollalluog.  
Arglwydd Iesu Grist, dim ond Mab  
anedig, Arglwydd Dduw, Oen Duw,  
Mab y Tad, rydych chi'n cymryd  
pechodau'r byd i ffwrdd, trugarha  
wrthym; rydych chi'n cymryd  
pechodau'r byd i ffwrdd, derbyn ein  
gweddi; Rydych chi'n eistedd ar  
ddeheulaw'r Tad, trugarha wrthym. I  
chi yn unig yw'r un sanctaidd, ti yn  
unig yw'r Arglwydd, Chi yn unig yw'r  
Goruchaf, Iesu Grist, gyda'r Ysbryd  
Glân, Yng ngogoniant Duw y Tad.  
Amen.

Cynullet

Gadewch inni weddio.

Amen.

Igbo (Asụsụ Igbo)

anyị mmehie anyị, Welie anyị na  
ndụ ebighị ebi.

Emen

Kiie

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Kraist, mee ebere.

Kraist, mee ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu  
kachasi nma, na uwa udo diri  
ndi ezi uche. Anyị na-eto gị,  
Anyị na-agọzi gị, Anyị na-  
asọpụrụ gị, Anyị na-enye gị  
otuto, Anyị na-enye gị ekele  
maka ebube gị, Onyenwe anyị  
Chineke, Eze eluigwe, Chineke,  
Nna Pụrụ Ime Ihe Niile.  
Onyenweanyi Jesu Kristi,  
Ọkpara amuru, Onyenwe  
Chineke Chineke, Nwa Atụrụ  
Chineke, nwa Nna, I wepụ  
mmehie nke ụwa, Meere anyị  
ebere; I wepụ mmehie nke ụwa,  
Anata ekpere anyị; Are nọ ọdụ  
n'aka nri nke Nna, Meere anyị  
ebere. N'ihì na ọ bụ naanị gị bụ  
Onye Nsọ, Ọ bụ naanị gị bụ  
Onyenwe anyị, Naanị gị bụ onye  
kachasi elu, Jesu Kristi, Site na  
mmụọ nsọ, N'eto Chineke Nna.  
Amen.

Iweta

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Welsh (Cymraeg)

## Litwrgi y gair

Darllen cyntaf

Gair yr Arglwydd.

Diolch i Dduw.

Salm ymatebol

Ail Ddarlleniad

Gair yr Arglwydd.

Diolch i Dduw.

Efengyl

**Yr Arglwydd fod gyda chi.**

A chyda'ch ysbryd.

**Darlleniad o'r Efengyl Sanctaidd yn ôl N.**

Gogoniant i chi, O Arglwydd

**Efengyl yr Arglwydd.**

Canmoliaeth i chi, Arglwydd Iesu Grist.

Proffesiwn Ffydd

Rwy'n credu mewn un Duw, y Tad Hollalluog, gwneuthurwr y nefoedd a'r ddaear, o bopeth sy'n weladwy ac yn anweledig. Rwy'n credu yn un Arglwydd Iesu Grist, unig fab anedig Duw, ganwyd o'r tad cyn pob oedran. Duw oddi wrth Dduw, Golau o'r golau, Gwir Dduw oddi wrth wir Dduw, anedig, heb ei wneud, yn cyd-fynd â'r Tad; Trwyddo ef gwnaed pob peth. I ni ddynion ac am ein hiachawdwriaeth daeth i lawr o'r nefoedd, a chan yr Ysbryd Glân yn ymgnawdoledig o'r Forwyn Fair, a daeth yn ddyn. Er ein mwyn ni cafodd ei groeshoelio o dan Pontius Pilat, Dioddefodd farwolaeth a chladdwyd ef, a chodi eto ar y

Igbo (Asụsụ Igbo)

## Listygy nke okwu a

Ọgụgụ nke mbụ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Abụ Ọma

Ọgụgụ nke Abụọ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Ozioma

**Onye-nwe nọnyeere gị.**

Na site na mmụọ gị.

**Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dị na N.**

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

**Ozioma Onye-nwe-ayi.**

Nyere gị, Onyenwe anyị Jizọs Kraịst.

Ọrụ Okwukwe

Ekwere m na otu Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile, Onye kere elu-igwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na nke a na-adighị ahụ anya. Ekwere m na otu Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Naanị ọ mụrụ Ọkpara Chineke, Nna m mụrụ tupu afọ niile. Chineke si n'aka Chineke, Ìhè site n'ìhè, Ezi Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya, ya na Nna nānọkọ: Emere ya ihe niile. N'ìhi na ayi onwe-ayi na ihe-nzọpụta-anyị si n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ na-amaghị nwoke bụ Meri, wee bụrụ mmadụ. N'ìhi anyị n'ìhi anyị kpogidere ya n'obe Pọntiọs

## Welsh (Cymraeg)

trydydd diwrnod yn unol â'r  
Ysgrythurau. Esgynnodd i'r nefoedd  
ac yn eistedd ar ddeheulaw'r tad. Fe  
ddaw eto mewn gogoniant i farnu'r  
byw a'r meirw ac ni fydd diwedd ar ei  
deyrnas. Rwy'n credu yn yr Ysbryd  
Glân, yr Arglwydd, rhoddwr bywyd,  
sy'n deillio o'r tad a'r mab, sydd  
gyda'r Tad a'r Mab yn cael ei addoli  
a'i ogoneddu, sydd wedi siarad trwy'r  
proffwydi. Rwy'n credu mewn un  
eglwys sanctaidd, Gatholig ac  
apostolaidd. Rwy'n cyfaddef un  
bedydd am faddeuant pechodau ac  
edrychaf ymlaen at atgyfodiad y  
meirw a bywyd y byd i ddod. Amen.

## Homili

### Gweddi gyffredinol

**Gweddiwn ar yr Arglwydd.**

Arglwydd, clywed ein gweddi.

## Litwrgi y Cymun

### Offertory

Bendigedig byddwch yn Dduw am  
byth.

**Gweddiwch, frodyr (brodyr a  
chwiorydd), bod fy aberth a'ch un chi  
gall fod yn dderbyniol i Dduw, y tad  
hollalluog.**

Boed i'r Arglwydd dderbyn yr aberth  
wrth eich dwylo am ganmoliaeth a

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Pailet, Ọ nwurụ ọnwụ, e wee lie  
ya, na Rose ọzọ n'ụbọchị nke  
atọ dị ka Akwụkwọ Nsọ si dị. Ọ  
rịgoro n'eluigwe ọ nọduru ala-ya  
n'aka Nnam. Ọ ga-abịa ọzọ  
n'ebube Ikpe ndị dị ndụ na ndị  
nwurụ anwụ ikpe alaeze ya  
agaghị enwe njedebe. Ekwere  
m na mmụọ nsọ, Onyenwe anyị,  
onye nyere ndụ, Nke onye si na  
Nna na Ọkpara puta Onye mụ  
na Nna ahụ na Ọkpara ahụ  
mma ma na-enye otuto, Onye  
kwuru okwu site n'aka ndị  
amụma. Ekwere m na otu, nsọ,  
Catholic na ụka na ụka nke  
ndịozị. Ana m ekwuputa otu  
baptizim maka mgbaghara nke  
mmehie Ana m atụ anya mbilite  
n'ọnwụ nke ndị nwurụ anwụ  
Ndụ ụwa abịa. Amen.

## N'ime obodo

### Ekpere uwa

**Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.**

Onyenwe anyị, nūrụ ekpere  
anyị.

## Ewuru nke Oucharist

### Ogbunigwe

Onye agọziri agọzi ka Chineke  
nọ rue mb evere ebighi-ebi.

**Kpee ekpere, ụmụna nwoke na  
ụmụna nwanyị), na àjà m na  
nke gi Ọ pūrụ ịbụ na Chineke  
na-anabata Chineke. Nna Pūrụ  
Ime Ihe Niile.**

Ka Onye-nwe-Jehova Na-  
anabata àjà n'aka gi N'ihì na

## Welsh (Cymraeg)

gogoniant ei enw, Er ein da a da ei  
holl eglwys sanctaidd.

Amen.

Ngweddi

**Yr Arglwydd fod gyda chi.**

A chyda'ch ysbryd.

**Codwch eich calonnau.**

Rydyn ni'n eu codi i'r Arglwydd.

**Gadewch inni ddiolch i'r Arglwydd  
ein Duw.**

Mae'n iawn ac yn gyfiawn.

Sanctaidd, Sanctaidd, Arglwydd  
Sanctaidd Duw o westeion. Mae'r  
nefoedd a'r ddaear yn llawn o'ch  
gogoniant. Hosanna yn yr uchaf.  
Bendigedig yw'r hwn sy'n dod yn  
enw'r Arglwydd. Hosanna yn yr  
uchaf.

**Dirgelwch ffydd.**

Rydym yn cyhoeddi eich  
marwolaeth, O Arglwydd, a  
phroffesu'ch atgyfodiad nes i chi  
ddod eto. Neu: Pan fyddwn ni'n  
bwyta'r bara hwn ac yn yfed y cwpan  
hwn, Rydym yn cyhoeddi eich  
marwolaeth, O Arglwydd, nes i chi  
ddod eto. Neu: Achub ni, gwardwr y  
byd, oherwydd gan eich croes a'ch  
atgyfodiad rydych chi wedi ein  
rhyddhau am ddim.

Amen.

Defod y Cymun

**Ar orchymyn y Gwardwr ac a  
ffurfiwyd trwy ddysgeidiaeth  
ddwyfol, meiddiwn ddweud:**

## Igbo (Asụsụ Igbo)

otuto na otuto nke aha Ya, Maka  
ọdịmma anyị Ulochi-ya nile.

Amen.

Ekpere EUUCHarist

**Onye-nwe nọnyeere gị.**

Na site na mmụọ gị.

**Bulie obi unu.**

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe  
Jehova nọ.

**Ka ayi we nye Jehova, bú  
Chineke-ayi.**

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke  
nke usu nile nke ndi-agma nsọ.  
Eluigwe na ụwa jupụtara  
n'ebube gị. Hosanna na nke  
kachasị elu. Onye agọziri agọzi  
ka Onye nābia n'aha Jehova.  
Hosanna na nke kachasị elu.

**Ihe omimi nke okwukwe.**

Anyị na-ekwusa ọnwụ gị, gị  
Onyenwe anyị, ma na-ekwupụta  
mbilite n'ọnwụ gị ruo mgbe ị  
bịara ọzọ. Ma ọ bụ: Mgbe anyị  
riri achịcha a ma drinkụọ iko a,  
Anyị na-ekwusa ọnwụ gị, gị  
Onyenwe anyị, ruo mgbe ị bọara  
ọzọ. Ma ọ bụ: Zọpụta anyị, Onye  
Nzọpụta nke ụwa, n'ihia na obe  
gị na mbilite n'ọnwụ Have  
tinyela anyị n'efu.

Amen.

Usoro udo

**Na iwu Onye nzọpụta ma site na  
nkuzi Chukwu guzobere:**

## Welsh (Cymraeg)

Ein Tad, sy'n Gelf yn y Nefoedd,  
Sallowed fod yn dy enw; Daw dy  
deyrnas, Bydd dy ewyllys yn cael ei  
wneud ar y ddaear fel y mae yn y  
nefoedd. Rhowch i ni heddiw ein  
bara beunyddiol, a maddau i ni ein  
tresmasiadau, wrth inni faddau i'r  
rhai sy'n tresmasu yn ein herbyn; ac  
yn ein harwain nid i demtasiwn, ond  
ein danfon rhag drwg.

Ein traddodi, Arglwydd, gweddiwn, o  
bob drwg, rhoi heddwch yn raslon yn  
ein dyddiau, hynny, trwy gymorth  
eich trugaredd, Efallai ein bod bob  
amser yn rhydd o bechod ac yn  
ddiogel rhag pob trallod, Wrth i ni  
aros am y gobraith bendigedig a  
dyfodiad ein Gwardwr, Iesu Grist.

Am y deyrnas, eich pŵer a'r  
gogoniant yw eich un chi nawr ac am  
byth.

Arglwydd Iesu Grist, a ddywedodd  
wrth eich apostolion: Heddwch dwi'n  
eich gadael chi, fy heddwch rydw i'n  
ei roi i chi, edrych nid ar ein  
pechodau, ond ar ffydd eich eglwys,  
ac yn raslon rhoi heddwch ac undod  
iddi yn unol â'ch ewyllys. Sy'n byw  
ac yn teyrnasu am byth bythoedd.

Amen.

Mae heddwch yr Arglwydd gyda chi  
bob amser.

A chyda'ch ysbryd.

Gadewch inni gynnig arwydd  
heddwch i'n gilydd.

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Nna anyị, bụ onye na-esekwa  
n'eluigwe, buru aha-gi nile;  
alaeze gi abịa Emeela ka uche  
gi mee N'eluigwe dika esi di  
n'elu-igwe. Nye anyị nri ụbọchị  
taa, Gbagharakwa anyị njehie  
anyị, Ka anyị na-agbaghara ndị  
mejọrọ anyị megide anyị; na-  
edukwa anyị n'ime ọnwụnwụ,  
kama naputa ayi ihe site n'ihe  
ọjọ.

Naputa anyị, Onyenwe anyị,  
anyị na-ekpe ekpere, site n'ikpe  
niile, Nyefee udo n'oge anyị,  
Nke ahụ, site n'enyemaka nke  
ebere gi, Anyị nwere ike ịnọ na  
mmehie mgbe niile na ihe niile  
n'ahụhụ, Ka anyị na-echere  
olileanya a gọziri agọ Na ọbịbịa  
nke Onye nzọpụta anyị, Jizọs  
Kraịst.

N'ihhi na alaeze di, Ike na ebube  
bụ nke gi Ugbo a na rue mgbe  
ebighi ebi.

Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Onye  
gwara ndịozị gi: Udo m na-  
ahapụ gi, m na-enye gi udo m,  
Elegidela mmehie anyị anya, Ma  
n'okwukwe nke ụka gi, ma jiri  
amara nye udo na ịdị n'otu ya di  
ka uche gi. Onye bi na ng  
formegide ebighi-ebi.

Amen.

Udo nke Onye-nwe nọnyere gi  
mgbe niile.

Na site na mmụọ gi.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịrịba  
ama nke udo.

## Welsh (Cymraeg)

Oen Duw, rydych chi'n tynnu  
pechodau'r byd i ffwrdd, trugarha  
wrthym. Oen Duw, rydych chi'n  
tynnu pechodau'r byd i ffwrdd,  
trugarha wrthym. Oen Duw, rydych  
chi'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd,  
rhoi heddwch inni.

Wele Oen Duw, Wele ef sy'n tynnu  
pechodau'r byd i ffwrdd. Bendigedig  
yw'r rhai a alir i swper yr oen.

Arglwydd, nid wyf yn deilwng y  
dylech chi fynd i mewn o dan fy nho,  
ond dim ond dweud y gair a bydd fy  
enaid yn cael ei iacháu.

Corff (gwaed) Crist.

Amen.

Gadewch inni weddïo.

Amen.

## Defodau i Gloi

Bendith

Yr Arglwydd fod gyda chi.

A chyda'ch ysbryd.

Bydded i Dduw Hollalluog eich  
bendithio, y Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd  
Glân.

Amen.

Diswyddo

Ewch allan, mae'r màs yn dod i ben.  
Neu: Ewch i gyhoeddi Efengyl yr  
Arglwydd. Neu: Ewch mewn  
heddwch, gan ogoneddu'r Arglwydd  
yn ôl eich bywyd. Neu: ewch mewn  
heddwch.

Diolch i Dduw.

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-  
ewepụ mmehie nke ụwa, Meere  
anyị ebere. Nwa atụrụ nke  
Chineke, ị ga-ewepụ mmehie  
nke ụwa, Meere anyị ebere.  
Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-  
ewepụ mmehie nke ụwa, Nye  
anyị udo.

Lee Nwa Atụrụ Chineke, Lee  
onye na-ewepụ mmehie nke  
ụwa. Ngọzi nādiri ndi akporo-nri  
ka aturu nke Nwa-aturu.

Onyenweanyi, ekwesighi m ka ị  
banye n'okpuru ụlọ m, kama ọ  
buru na i kwuo okwu na nkpuru-  
obim.

Ahụ (ọbara) nke Kraịst.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

## Mmechi ememe

Ngọzi

Onye-nwe nonyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile  
gọzie gị, Nna, na Ọkpara, na  
mmụọ nsọ.

Amen.

Nchụpụ

Ihin, uka a gwụchara. Ma-ọbu:  
Jenu kpọ kpọsa ozi-oma nke  
Onye-nwe-ayi. Ma ọ bụ: laa  
n'udo, na-enye Onye-nwe-Gi  
otuto. Ma ọ bụ: laa n'udo.

Ekele diri Chineke.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC